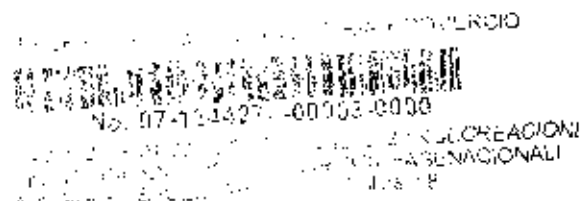


Señores
Superintendencia de Industria y Comercio
Ministerio de Desarrollo Económico
Jefe de la División de Nuevas Creaciones
At.: Dra. Aíx Carmenza Céspedes de Vergel
E. S. D.



Referencia: Radicación: **07- 134427**
Trámite: 11
Evento: 378
Actuación: 430
Asunto: Respuesta a requerimiento

JUAN MANUEL SERRANO CASTILLO, domiciliado y residente en esta ciudad, apoderado especial de la sociedad **HE SHAN LIDE ELECTRONICS ENTERPRISE COMPANY LTDA.**, dentro del asunto de la referencia, por medio del presente escrito respetuosamente doy respuesta al oficio No. 2682 del 21 de Febrero de 2008, notificado el 22 del mismo mes en el cual se requirió:

"1. La solicitud no contiene la copia del documento en que consta la cesión del derecho a la patente del inventor al solicitante o a su causante."

Solicito al Despacho tener en cuenta que en la misma fecha en que el requerimiento fue formulado 21 de Febrero de 2008, se radicó ante este Despacho el complemento a la solicitud allegando:

1. El documento de cesión de la solicitud en idioma inglés y el correspondiente certificado notarial debidamente legalizado hasta por el Cónsul de Colombia en Beijing.
2. Traducción al español del documento de cesión de la solicitud y del certificado notarial, debidamente legalizada ante el Ministerio de Relaciones Exteriores.

En razón de lo anterior, solicito al Despacho dar por contestado en requerimiento formulado dentro de este expediente, y en consecuencia continuar con el trámite de concesión de la patente de la referencia.

Acompaño copia simple del memorial radicado ante este Despacho el pasado 21 de Febrero de 2008, junto con sus anexos.

Atentamente,


JUAN MANUEL SERRANO CASTILLO
C.C. 79.875.670 de Bogotá
T.P. 124.953 del C.S. de la J.

PBX: (57-1) 236-9561 / 530-0936 / 531-0652
Fax: (57-1) 530-0958
www.esstrategiajuridica.net
Carrera 11 # 84 42 Int. 9
Bogotá D.C., Colombia.

Estrategia
CONSULTORIA INTERINTEGRAL

Señores
Ministerio de Comercio, Industria y Turismo
Superintendencia de Industria Y Comercio
División de Nuevas Creaciones
E. S. D.

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO



No. 07-134427-00001-0000

Fecha: 2008-02-21 10:16:00 Dep: 2020 NUECREACION
Tra: 11 PATENTE/II Eva: 376 FASENACIONALI
Act: 329 GEOINFORMACION Folios: 12

Trámite: Solicitud de Patente PCT
Expediente: 07-134427
Solicitante: HE SHAN LIDE ELECTRONICS ENTERPRISE
COMPANY LTD.
Título: ESTRUCTURA MEJORADA DE UNA LUZ
TUBULAR SUAVE DE COLOR VARIABLE

ASUNTO: COMPLEMENTO SOLICITUD

Juan Manuel Serrano, actuando en mi calidad de apoderado de la sociedad solicitante dentro del expediente de la referencia, me permito allegar los siguientes documentos que complementan la misma:

1. Documento de cesión de la solicitud en idioma inglés y el correspondiente certificado notarial debidamente legalizado hasta por el Cónsul de Colombia en Beijing.
2. Traducción al español del documento de cesión de la solicitud y del certificado notarial, debidamente legalizada ante el Ministerio de Relaciones Exteriores.

Solicito al Despacho tener en cuenta estos documentos como parte integrante de la solicitud tramitada dentro del expediente de la referencia.

Atentamente,


JUAN MANUEL SERRANO CASTILLO
CC 79.875.670 de Bogotá.
TPA 124.953 del CS de la J

dt
09

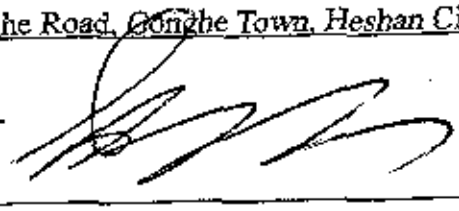
CERTIFICATE OF ASSIGNMENT

I/We, the undersigned, hereby assign all of my/our interests (including the right of priority) in THE INTERNATIONAL PATENT APPLICATION No. PCT/CN2005/000707 AN IMPROVED STRUCTURE OF A COLOR CHANGEABLE SOFT -TUBE LIGHT filed by me/us on (day) 23rd (month) May (year) 2005 to (name of the assignee) HE SHAN LIDE ELECTRONIC ENTERPRISE COMPANY LTD.

Assignor: FAN, Ben

Address: 301#, Xianghe Road, Gonghe Town, Heshan City, Guangdong Province, P.

R. CHINA

Seal or Signature: 

Date: 2007.12.4

Assignee: HE SHAN LIDE ELECTRONIC ENTERPRISE COMPANY LTD

Address: Gonghe Town, Heshan City, Guangdong Province, P. R. CHINA

Seal or Signature: Steven Fan

Date: 2007.12.0



译文:

转 让 证 明

我/我们(签名者), 特此将我/我们 2005 年 5 月 23 日申请的第
PCT/CN2005/000707 一种改良的变色软管灯结构 号专利申请的全部利益(包括
优先权)转让给(受让人姓名) 鹤山丽得电子实业有限公司

转让人: 樊邦弘 受让人: 鹤山丽得电子实业有限公司

地 址: 中国广东省鹤山市 地 址: 中国广东省鹤山市共和镇

共和镇祥和路 301 号

签字或盖章:  签字或盖章: 

日 期: 2007.12.4 日 期: 2007.12.4

91

《转让证明》证明书

(2007) 鹤证字第 4526 号

兹证明樊邦弘（男，一九五三年九月十二日出生）与鹤山丽得电子实业有限公司的法定代表人樊邦扬（男，一九五六年二月十五日出生，护照号码：210482352）于二〇〇七年十二月四日在广东省鹤山市共和镇，在我的面前，签署了前面的《转让证明》。双方人员的签名和“鹤山丽得电子实业有限公司”的印章均属实。

中华人民共和国广东省鹤山市公证处

公证员：陈文刚



XN22845381

92
XX

NOTARIAL CERTIFICATE (Translation)

(2007) HZ. Zi No.4526

This is to certify that Fan Banghong (Ben FAN, male, born on September 12, 1953) and Fan Bangyang (FAN PONG-YANG, Steven FAN, male, born on February 15, 1956, bearing a passport No.210482352), legal deputy of Heshan Lide Electronic Enterprise Company LTD. signed the CERTIFICATE OF ASSIGNMENT attached hereto in my presence on December 4, 2007 in Gonghe Town, Heshan City, Guangdong Province. And this is to certify that the signatures of both parties and the seal of "Heshan Lide Electronic Enterprise Company LTD." are found to be authentic.

Notary: Yuan Wengang
Heshan Notary Public Office
Guangdong Province
The People's Republic of China
December 20, 2007

XW22845687

7

证 明 书

(2007) 鹤证字第 4527 号

兹证明前面的英文译本与中文本内容相符。

中华人民共和国广东省鹤山市公证处

公 证 员：

陈文刚

二〇〇七年十二月二十日



XW22845384

94
~~95~~

CERTIFICATE (Translation)

(2007) HZ. Zi No.4527

This is to certify that the English translated copy
attached hereto is in conformity with the Chinese copy.

Notary: Yuan Wengang

Heshan Notary Public Office

Guangdong Province

The People's Republic of China

12—20—2007

XW 22845688

证字第08000625-001号
兹证明前面文书上公证处的印章和
公证员 源文刚 的签名(印章)



中华人民共和国外交部

一等秘书

008年01月02日

2278119

RECIBIDO
09/01/08
12:00

CHD

DEPARTAMENTO DE
RELACIONES EXTERIORES

EL CONSULADO DE COLOMBIA EN BEIJING No. 0034
Previa la confrontación correspondiente DA FE de que
la firma que aparece en este documento es similar a la
REGISTRADA aquí por la señora

HU ZHIPING

PRIMER SECRETARIO del Departamento Consular del
Ministerio de Relaciones Exteriores de China

BEIJING, 09 DE ENERO DE 2008

FEDERICO PÉREZ BOTERO
Ministro Consejero Encargado
de Funciones Consulares

**CONSULADO DE COLOMBIA
BEIJING**

PAGADOS

IMPUESTO DE TIMBRE NACIONAL US\$ 10.00

DERECHOS FONDO NOTARIAL US\$ 15.00

TOTAL PAGADO US\$ 25.00

(Veinticinco Dólares)

95
27

CERTIFICADO DE CESIÓN

Yo / nosotros los abajo firmantes, por el presente cedemos todos mis/nuestros intereses (incluyendo el derecho de prioridad) en LA SOLICITUD INTERNACIONAL DE PATENTE No. PCT/CN2005/000707 – UNA ESTRUCTURA MEJORADA DE UNA LUZ TUBULAR CAMBIANTE radicado por mi / nosotros el día 23 de mayo de 2005 a HE SHAN LIDE ELECTRONIC ENTERPRISE COMPANY LTDA.

Cesionario: FAN, Ben

Dirección: 301#, Xianghe Road, Gonghe Town, Heshan City, Provincia de Guangdong, República Popular de China.

Sello o firma: (firmado)

Fecha: 2007/12/4

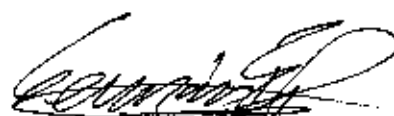
Cesionario: HE SHAN LIDE ELECTRONIC ENTERPRISE COMPANY LTDA.

Dirección: Gonghe Town, Heshan City, Provincia de Guangdong, República Popular de China.

Sello o firma: (firmado)

Fecha: 2007/12/4

Nota: El documento tiene un sello seco y uno de tinta.


GERMÁN EDUARDO PÁEZ CHAUSTRE
Traductor e Intérprete Oficial
Resolución 0632 de 1997
Ministerio de Justicia

98
90

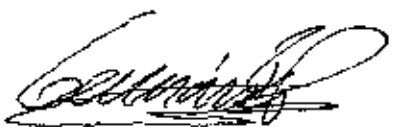
CERTIFICADO NOTARIAL (Traducción)

(2007) HZ. Zi No. 4526

El presente certifica que Fan Banghong (Ben FAN, sexo masculino, nacido el 12 de septiembre de 1956, identificado con el pasaporte No. 210482352), delegado legal de Heshan Lide Electronic Enterprise Company Ltda., firmó el CERTIFICADO DE CESIÓN adjunto al presente en mi presencia el 4 de diciembre de 2007 en Gonghe Town, Heshan City, Provincia de Guangdong. Y con el presente certifico que las firmas de ambas partes y el sello de "Heshan Lide Electronic Enterprise Company Ltda." son auténticos.

Notario: Yuan Wengang
Oficina del Notario Público de Heshan
Provincia de Guangdong
República Popular de China
Diciembre 20 de 2007

X IV 22845687


GERMÁN EDUARDO PÁEZ CHAUSTRE
Traductor e Intérprete Oficial
Resolución 0632 de 1997
Ministerio de Justicia

11

9.2

CERTIFICADO (Traducción)

(2007) HZ. Zi No. 4527

El presente certifica que la copia traducida al inglés adjunta corresponde a la copia en chino.

Notario: Yuan Wengang
Oficina del Notario Público de Heshan
Provincia de Guangdong
República Popular de China
Diciembre 20 de 2007

X IV 22845688

Nota: El documento ha sido legalizado por el Consulado de Colombia en Beijing con el número 0034 el día 9 de enero de 2008, y ante el Ministerio de Relaciones Exteriores con el No. 720057 el día 30 de enero de 2008, a las 9:05 A.M.


GERMÁN EDUARDO PÁEZ CHAUSTRE
Traductor e Intérprete Oficial
Resolución 0632 de 1997
Ministerio de Justicia

100
98

CERTIFICATE OF ASSIGNMENT

I/We, the undersigned, hereby assign all of my/our interests (including the right of priority) in THE INTERNATIONAL PATENT APPLICATION No. PCT/CN2005/000707 AN IMPROVED STRUCTURE OF A COLOR CHANGEABLE SOFT -TUBE LIGHT filed by me/us on (day) 23rd (month) May (year) 2005 to (name of the assignee) HE SHAN LIDE ELECTRONIC ENTERPRISE COMPANY LTD.

Assignor: FAN, Ben

Address: 301#, Xianghe Road, Gonghe Town, Heshan City, Guangdong Province, P.

R. CHINA

Seal or Signature: 

Date: 2007.12.4

Assignee: HE SHAN LIDE ELECTRONIC ENTERPRISE COMPANY LTD

Address: Gonghe Town, Heshan City, Guangdong Province, P. R. CHINA

Seal or Signature: Steven Fan

Date: 2007.12.10



译文:

转 让 证 明

我/我们(签名者), 特此将我/我们 2005 年 5 月 23 日申请的第
PCT/CN2005/000707 一种改良的变色软管灯结构 号专利申请的全部利益(包括
优先权)转让给(受让人姓名) 鹤山丽得电子实业有限公司

转让人: 樊邦弘 受让人: 鹤山丽得电子实业有限公司

地 址: 中国广东省鹤山市 地 址: 中国广东省鹤山市共和镇

共和镇洋和路 301 号

签字或盖章:

签字或盖章:

日 期:

日 期:



樊邦弘

2007.12.4

2007.12.4

107
100

《转让证明》证明书

(2007) 鹤证字第 4526 号

兹证明樊邦弘（男，一九五三年九月十二日出生）与鹤山丽得电子实业有限公司的法定代表人樊邦扬（男，一九五六年二月十五日出生，护照号码：210482352）于二〇〇七年十二月四日在广东省鹤山市共和镇，在我的面前，签署了前面的《转让证明》。双方人员的签名和“鹤山丽得电子实业有限公司”的印章均属实。

中华人民共和国广东省鹤山市公证处

公证员：

陈文刚

二〇〇七年十二月二十日



XN22845381

103
101

NOTARIAL CERTIFICATE (Translation)

(2007) HZ. Zi No.4526

This is to certify that Fan Banghong (Ben FAN, male, born on September 12, 1953) and Fan Bangyang (FAN PONG-YANG, Steven FAN, male, born on February 15, 1956, bearing a passport No.210482352), legal deputy of Heshan Lide Electronic Enterprise Company LTD. signed the CERTIFICATE OF ASSIGNMENT attached hereto in my presence on December 4, 2007 in Gonghe Town, Heshan City, Guangdong Province. And this is to certify that the signatures of both parties and the seal of "Heshan Lide Electronic Enterprise Company LTD." are found to be authentic.

Notary: Yuan Wengang
Heshan Notary Public Office
Guangdong Province
The People's Republic of China
December 20, 2007

XN 22845687

104
107

证 明 书

(2007) 鹤证字第 4527 号

兹 证 明 前 面 的 英 文 译 本 与 中 文 本 内
容 相 符。

中华人民共和国广东省鹤山市公证处

公 证 员：

陈凤刚

二〇〇



年十二月二十日

XN22845384

CERTIFICATE (Translation)

(2007) HZ. Zi No.4527

This is to certify that the English translated copy
attached hereto is in conformity with the Chinese copy.

Notary: Yuan Wengang

Heshan Notary Public Office

Guangdong Province

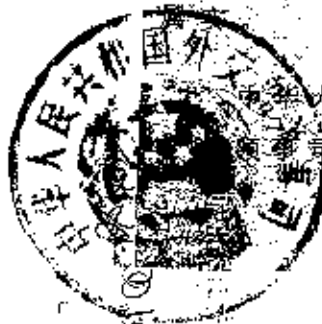
The People's Republic of China

12—20—2007

XN 22645688

认字第08000625-001号

兹证明前面文书上公证处的印章和
公证员 源文刚 的签名(印章)



中华人民共和国外交部

一等秘书

008年01月02日

2278119

RECEIVED
JAN 10 2008

Handwritten signature/initials.

RECEIVED
JAN 10 2008

EL CONSULADO DE COLOMBIA EN BEIJING No. 0034
Previa la confrontación correspondiente DA FE de que
la firma que aparece en este documento es similar a la
REGISTRADA aquí por la señora

HU ZHIPING

PRIMER SECRETARIO del Departamento Consular del
Ministerio de Relaciones Exteriores de China

BEIJING, 09 DE ENERO DE 2008

FEDERICO PÉREZ BOTERO
Ministro-Consejero Encargado
de Funciones Consulares

**CONSULADO DE COLOMBIA
BEIJING**

PAGADOS	
IMPUESTO DE YEMPE NACIONAL	US\$ 10.00
DERECHOS FRENDO NOTARIO	US\$ 15.00
TOTAL PAGADO	US\$ 25.00
(Veinticinco Dólares)	

REPUBLICA DE COLOMBIA
SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO

Folio 106

2020
Bogotá D.C.,

Doctor(a)
SERRANO CASTILLO JUAN MANUEL
Apoderado(a) y/o Representante de
HE SHAN LIDE ELECTRONIC ENTERPRISE COMPANY LTDA

REFERENCIA	Radicación No.	7 134427
	Solicitud internacional	PCT/CN2005/000707
	Fecha inicio fase nacional	23/12/2008
	Trámite	11
	Evento	378
	Actuación	416
	Oficio No.	7180
	Folios	1

Teniendo en cuenta que la solicitud de privilegio de patente que se tramita bajo el expediente indicado en la referencia, reúne los requisitos de forma establecidos en la Decisión 486 de la Comisión de la Comunidad Andina, el Tratado de Cooperación en Materia de Patentes (PCT), el Reglamento y la Circular Única de la Superintendencia de Industria y Comercio, se envía el extracto de la solicitud a la Oficina de Comunicaciones para efecto de su publicación en la Gaceta de Propiedad Industrial.

Cúmplase
Dado en Bogotá DC,

2008

ALIX CARMENZA CESPEDES DE VERGEL
Jefe de la división de Nuevas Creaciones

fernand